

接駁線  
MATCH LINE  
延續部分參閱圖號 SCL-G26  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G26

在工程進行中現有的行人隧道  
及行人將會拆卸及在完工後重置  
EXISTING SUBWAY AND FOOTPATH  
TO BE DEMOLISHED DURING  
CONSTRUCTION AND REPROVISIONED  
AFTER CONSTRUCTION

擬建的緊急車輛通道  
的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF  
PROPOSED EMERGENCY  
VEHICULAR ACCESS

新增剖面標記AK1  
及修訂方案界線  
SECTION MARK AK1 ADDED AND  
BOUNDARY OF THE SCHEME  
AMENDED

擬建的高架橋的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF  
PROPOSED VIADUCT

現有的高架橋  
將會拆卸  
EXISTING VIADUCT  
TO BE DEMOLISHED

擬建的機房的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF  
PROPOSED PLANT ROOM

擬建的巴士站的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF  
PROPOSED BUS STOP

香港理工大學  
THE HONG KONG  
POLYTECHNIC UNIVERSITY

修訂擬建在紅磡的鐵路車站  
的布局及大約位置  
LOCATION AND APPROXIMATE  
LOCATION OF PROPOSED  
RAILWAY STATION AT  
HUNG HOM AMENDED

接駁線  
MATCH LINE  
延續部分參閱圖號 SCL-G28  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G28

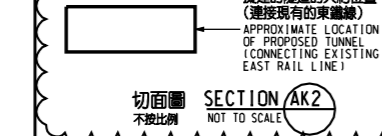
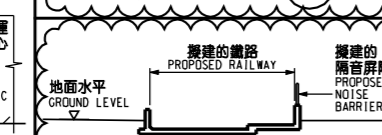
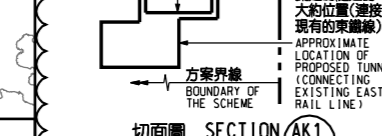
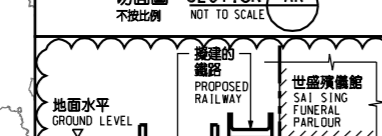
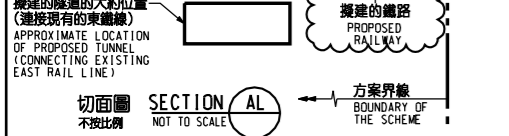
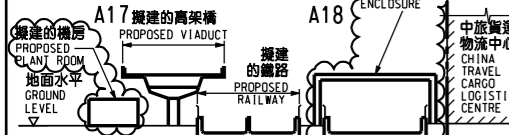
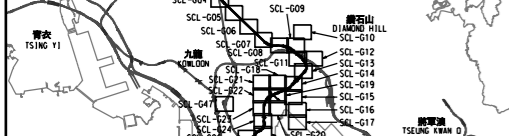
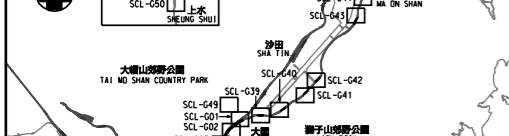
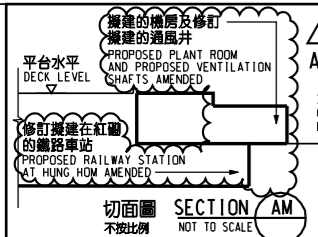
現有的巴士站將會遷移  
至附近位置  
EXISTING BUS STOPS TO  
BE RELOCATED NEARBY

擬建的機房的大約位置及  
修訂擬建的通風井的布局  
及大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF  
PROPOSED PLANT ROOM AND  
LAYOUT AND APPROXIMATE  
LOCATION OF PROPOSED  
VENTILATION SHAFTS  
AMENDED

擬建的隔音罩的  
大約位置及修訂  
剖面標記AL  
APPROXIMATE  
LOCATIONS OF  
PROPOSED NOISE  
ENCLOSURES AND  
SECTION MARK AL  
AMENDED

擬建的通風疏格的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF  
PROPOSED LOUVERS

擬建緊急車輛通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF  
PROPOSED EMERGENCY  
VEHICULAR ACCESS



- 圖例 LEGEND**
- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
  - 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
  - 擬建的車站 / 車站入口 / 通道大樓 / 通風井  
其他鐵路設施永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
  - 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
  - 擬採用鑽挖或掘地或掘溝的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
  - 擬採用掘地或掘溝的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
  - 可能永久封閉的道路(包括行人道、行人徑及露天地方)  
WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
  - 擬設置臨時設施的臨時施工區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
  - 擬於政府前濱或海岸採取掘地或掘溝的臨時施工區  
(可能在其上進行臨時填土或填海工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬建的人行天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
  - 擬建的行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
  - 擬於政府前濱或海岸採取掘地或掘溝的鐵路設施或隧道  
(可能在其上進行臨時填土或填海工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬於政府前濱或海岸採取掘地或掘溝的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 覆蓋層)  
(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDER A PROTECTION STRUCTURE
  - 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱“另一鐵路項目”)使用的隧道(地下) / 車站 / 車站入口 / 通道大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施永久建築物(下稱“設施”) / 設施的布局已刊載於另一項鐵路項目方案內  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL(Underground)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFT/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREINAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT.
  - 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
  - 圖則修改  
DRAWING REVISION
  - A1  
修訂參考編號(參考電報公告)  
AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
  - 修訂範圍  
AMENDMENT AREA

**一般說明 GENERAL NOTES**  
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION
1	24 OCT 2011	CADD	DN	PHT	修訂項目 A16 至 A18 AMENDMENT ITEMS A16 TO A18

SIGNED  
馬傑榮 ERIC K W FUNG  
路政署  
鐵路拓展處處長(1)  
GOVERNMENT ENGINEER/  
RAILWAY DEVELOPMENT (1)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

25 OCT 2011  
發出日期 DATE OF ISSUE  
圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
沙田至中環線  
總體規劃圖則 53頁的第27頁

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
SATIN TO CENTRAL LINK  
GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 27 OF 53

圖號 DRAWING NO. SCL-G27  
比例 SCALE 1:1000 (A1)  
或顯示 AS SHOWN  
香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT  
鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE